

English

To process ingredients briefly (such as garlic), press and hold the **ON** button. Release the button to stop. To make a smoothie, press the **ON** button. To stop, press the button again (For HR2095, turn the rotary knob to the **SMOOTHIE** position. To stop, turn the rotary knob to the **OFF** position).

Note: After 1 minute, the blender will stop the process automatically. To crush ice, press the **ON** button. To stop, press the button again.

Note: After 40 seconds, the blender will stop the process automatically. **Tip:** Let the appliance complete five crushing cycles, and then switch off. To crush ice into snow, select the maximum speed or press and hold the **ON** button for a few seconds. If the result is still too coarse, press and hold the **ON** button again.

Indonesia

Untuk mengolah bahan dengan cepat (seperti bawang putih), tekan dan tahan tombol **ON**. Lepaskan tombol untuk berhenti. Untuk membuat smoothie, tekan tombol **ON**. Untuk berhenti, tekan kembali tombol tersebut (Untuk HR2095, putar kenop putar ke posisi **SMOOTHIE**. Untuk berhenti, putar kenop putar ke posisi **OFF**).

Perhatikan: Setelah 1 menit, blender secara otomatis akan berhenti mengolah. Untuk menghancurkan es, tekan tombol **ON**. Untuk berhenti, tekan kembali tombol tersebut.

Perhatikan: Setelah 40 detik, blender secara otomatis akan berhenti mengolah.

Tip: Biarkan alat menyelesaikan lima siklus penghancuran, kemudian matikan alat. Untuk menghancurkan es menjadi salju, pilih kecepatan maksimum atau tekan dan tahan tombol **ON** selama beberapa detik. Jika hasilnya masih terlalu kasar, tekan dan tahan lagi tombol **ON**.

한국어

마늘과 같은 재료를 짧은 시간에 섞으려면 **ON** 버튼을 길게 누릅니다. 멈추려면 버튼을 놓습니다. 스무디를 만들려면, **ON** 버튼을 누릅니다. 멈추려면 다시 버튼을 누릅니다 (HR2095 모델의 경우, 회전 조절기를 **SMOOTHIE** (스무디) 위치로 돌리고 멈추려면 회전 조절기를 **OFF** (꺼짐) 위치로 돌려주세요).

참고: 1분이 지나면 자동으로 블렌더 작동이 중지됩니다. 얼음을 분쇄하려면 **ON** 버튼을 누릅니다. 멈추려면 버튼을 다시 누르십시오.

참고: 40초가 지나면 자동으로 블렌더 작동이 중지됩니다. **도움말:** 제품을 5회 동안 회전시킨 후 전원을 끄십시오. 얼음을 눈처럼 부드럽게 분쇄하려면, 최대 속도로 선택하거나 **ON** 버튼을 몇 초 동안 길게 누르십시오. 얼음 조각이 아직 크다고 생각되면 **ON** 버튼을 다시 길게 누르십시오.

Bahasa Melayu

Untuk memproses bahan dengan pantas (seperti bawang putih), tekan dan tahan butang **ON**. Lepaskan butang untuk berhenti. Untuk membuat smoothie, tekan butang **ON**. Untuk berhenti, tekan butang ini sekali lagi (Bagi HR2095, putarkan tombol putar ke posisi **SMOOTHIE**. Untuk berhenti, pusing tombol putar ke posisi **OFF**).

Nota: Selepas 1 minit, pengisar akan berhenti memproses secara automatik. Untuk menghancurkan ais, tekan butang **ON**. Untuk berhenti, tekan butang sekali lagi.

Nota: Selepas 40 saat, pengisar akan berhenti memproses secara automatik. **Petua:** Biarkan pengisar menghabiskan lima pusingan menghancurkan, dan kemudian matikan. Untuk menghancurkan ais menjadi salji, pilih kelajuan maksimum atau tekan dan tahan butang **ON** selama beberapa saat. Jika hasilnya masih terlalu kasar, tekan dan tahan butang **ON** sekali lagi.

ในการปั่นแข็ง ให้กดปุ่ม **ON** หากต้องการหยุด ให้กดปุ่มอีกครั้ง **หมายเหตุ:** หลังจาก 40 วินาที เครื่องนี้ จะหยุดการทำงานโดยอัตโนมัติ **เคล็ดลับ:** ปล่อยให้เครื่องทำบดให้ครบ 5 รอบ แล้วปิดเครื่อง ในการปั่นแข็ง ให้เป็นเกล็ด เลือกความเร็วสูงสุด หรือกดปุ่ม **ON** ค้างไว้สองสามวินาที หากน้ำแข็ง ยังไม่ละเอียด ให้กดปุ่ม **ON** ค้างไว้อีกครั้ง

Tiếng Việt

Để chế biến nhanh thực phẩm (như tỏi), bấm và giữ nút **ON**. Thả nút này ra để dừng lại. Để chế biến nước trộn trái cây, bấm nút **ON**. Để dừng, bấm lại nút này (Với HR2095, xoay núm xoay sang vị trí **SMOOTHIE** (nước trộn trái cây). Để dừng, xoay núm xoay sang vị trí **OFF** (tắt)).

Lưu ý: Sau 1 phút, máy xay sinh tố sẽ tự động ngưng xử lý. Để nghiền đá, bấm nút **ON**. Để dừng, bấm lại nút này.

Lưu ý: Sau 40 giây, máy xay sinh tố sẽ tự động ngưng xử lý. **Mẹo:** Để thiết bị thực hiện năm lần nghiền đá, sau đó tắt máy. Để nghiền đá thành tuyết, chọn tốc độ tối đa hoặc bấm và giữ nút **ON** trong vài giây. Nếu đá vẫn còn quá to, bấm và giữ lại nút **ON**.

简体中文

要快速加工原料 (例如蒜), 请按住 **ON** 按钮。释放按钮以停止。要制作冰昔, 请按下 **ON** 按钮。要停止, 请再次按下按钮 (对于 HR2095, 将转动式旋钮调至 **SMOOTHIE** (冰昔) 位置。要停止, 请将转动式旋钮调至 **OFF** (关) 位置)。

注意: 1 分钟后, 搅拌机机会自动停止加工。要粉碎冰块, 请按下 **ON** 按钮。要停止, 请再次按下该按钮。 **注意:** 40 秒后, 搅拌机机会自动停止加工。 **提示:** 让搅拌机完成 5 个打冰周期, 然后关闭电源。要将冰打成雪花状, 则应选择最高速度或按住 **ON** 按钮数秒钟。如果碎冰块还是太大, 可再次按住 **ON** 按钮。

繁體中文

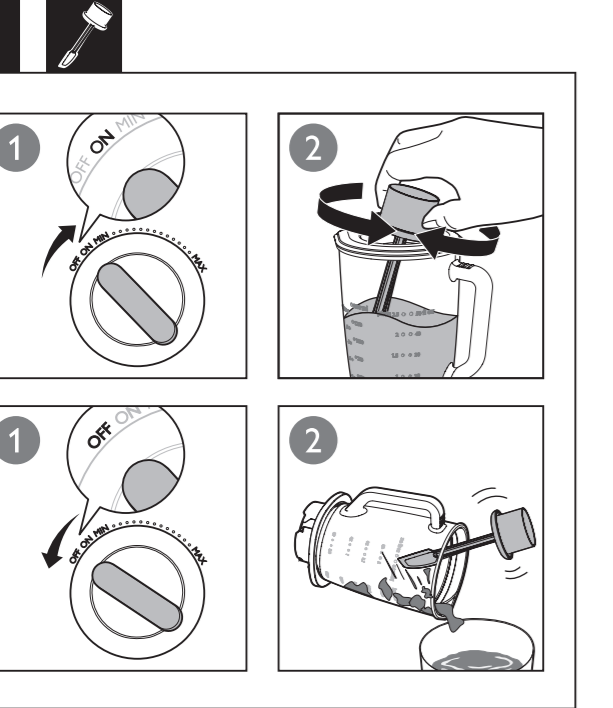
若要短時間處理食材 (例如大蒜), 請按住 **ON** 按鈕。放開按鈕機器即自動停止。若要製作冰沙, 請按下 **ON** 按鈕。若要停止, 再按一下按鈕 (HR2095 機型: 將旋轉鈕設到 **SMOOTHIE** 位置。若要停止, 將旋轉鈕轉到 **OFF** 位置)。

注意: 1 分鐘後, 果汁機就會自動停止調理程序。若要製作碎冰, 請按下 **ON** 按鈕。若要停止, 再按一次按鈕。 **注意:** 40 秒後, 果汁機就會自動停止調理程序。 **秘訣:** 讓產品完成五次打碎循環, 然後關閉電源。若要將碎冰打成雪花冰, 請選擇最高速, 或按住 **ON** 按鈕幾秒鐘不放。如果雪花冰仍然太粗, 請再次按住 **ON** 按鈕。

ภาษาไทย

ในการผสมส่วนผสมในรสชาติใดๆ (เช่น กระเทียม) ให้กดปุ่ม **ON** ค้างไว้ ปล่อยให้เครื่องปั่นให้ครบ 5 รอบ แล้วปิดเครื่อง ในการปั่นแข็ง ให้เป็นเกล็ด เลือกความเร็วสูงสุด หรือกดปุ่ม **ON** ค้างไว้สองสามวินาที หากน้ำแข็ง ยังไม่ละเอียด ให้กดปุ่ม **ON** ค้างไว้อีกครั้ง

หมายเหตุ: หลังจาก 1 นาที เครื่องนี้จะหยุดการทำงานโดยอัตโนมัติ



한국어

블렌더의 전원이 켜졌을 때 주걱을 사용하여 더 부드럽고 일관된 맛을 낼 수 있습니다. 블렌더의 전원이 꺼졌을 때 주걱을 사용하여 용기에 붙은 재료를 떼어내십시오.

Bahasa Melayu

Apabila pengisar dihidupkan, gunakan spatula untuk meningkatkan kehalusan dan konsistensi hasil. Apabila pengisar dimatikan, gunakan spatula untuk mengeluarkan ramuan yang melekat pada balang.

ภาษาไทย

เมื่อเครื่องปั่นเปิดการทำงาน ใช้ไม้พายช่วยในการปั่นทำให้ได้ผลลัพธ์เนื้อเนียนอย่างทั่วถึงยิ่งขึ้น เมื่อเครื่องปั่นปิดการทำงาน ใช้ไม้พายปาดส่วนผสมที่เหนียวติดโถออกมา

Tiếng Việt

Khi máy xay sinh tố đang bật, sử dụng thìa để tăng độ mịn và đặc của thành phẩm. Khi máy xay sinh tố tắt, sử dụng thìa để loại bỏ nguyên liệu dính vào máy xay.

简体中文

搅拌机开启时, 请使用刮铲增加原料的滑腻和粘稠效果。搅拌机关闭时, 请使用刮铲去除粘在搅拌杯上的原料。

繁體中文

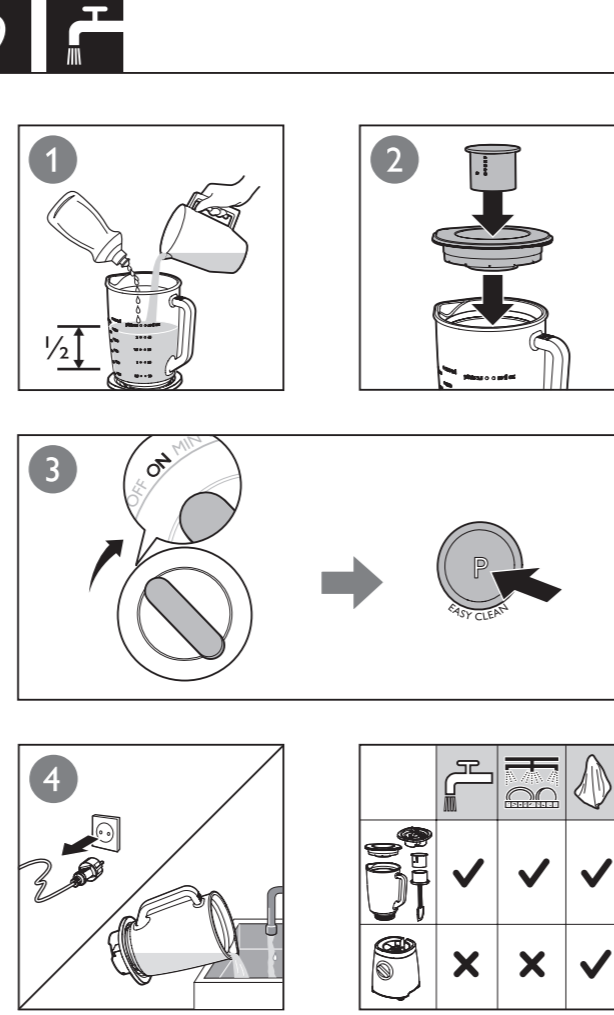
果汁機電源開啟時, 請使用抹刀輔助, 讓攪拌成品更加滑順、口感一致。果汁機電源關閉時, 請使用抹刀刮掉黏在果汁壺上的食材。

English

When the blender is switched on, use the spatula to enhance the smoothness and consistency of result. When the blender is switched off, use the spatula to remove the sticky ingredients on the jar.

Indonesia

Saat blender dinyalakan, gunakan spatula agar hasil lebih halus dan konsisten. Saat blender dimatikan, gunakan spatula untuk melepaskan bahan yang lengket pada tabung.



English

Easy clean: Follow the steps (Fig 9): ① ② ③ ④ **Note:** Make sure to press and hold the **ON** button a few times.

Indonesia

Membersihkan dengan mudah: Ikuti langkah-langkah (Gbr: 9): ① ② ③ ④ **Catatan:** Pastikan untuk menekan dan menahan tombol **ON** selama beberapa kali.

한국어

간편한 청소: 다음 단계를 따르십시오. (그림 9): ① ② ③ ④ **참고:** **ON** 버튼을 여러 차례 길게 누르십시오.

Bahasa Melayu

Pembersihan mudah: Ikuti langkah-langkah ini (Rajah 9): ① ② ③ ④ **Catatan:** Pastikan anda menekan dan menahan butang **ON** beberapa kali.

ภาษาไทย

ทำความสะอาดได้ง่าย: ทำตามขั้นตอน (รูปที่ 9): ① ② ③ ④ **หมายเหตุ:** ต้องแน่ใจว่ากดปุ่ม **ON** ค้างไว้สองสามครั้ง

Tiếng Việt

Làm sạch dễ dàng: Thực hiện các bước (Hình 9): ① ② ③ ④ **Ghi chú:** Đảm bảo bấm và giữ nút **ON** vài lần.

简体中文

易清洁: 按照步骤操作 (图 9): ① ② ③ ④ **注:** 请确保连续按住 **ON** 按钮数次。

繁體中文

簡易清潔: 請依照下列步驟(圖 9): ① ② ③ ④ **備註:** 請確定按住 **ON** 按鈕幾次。

常见问题

如果产品不能工作或无法正常工作, 请先检查下面的列表或访问飞利浦网站 www.philips.com/welcome。如果该列表中或网站上未提及您遇到的问题, 则产品可能存在瑕疵。在此情况下, 建议您将产品送往经销商处或经授权的飞利浦服务中心。

问题	回答
我能用洗碗机清洗所有可拆卸部件吗?	可以, 马达装置以及切碎器的耦合装置 (仅限于特定型号) 除外。
搅拌杯中可否灌入沸腾的热液体?	不能, 须待热液体冷却至 80°C/175°F, 以避免损坏搅拌杯。
在加工期间, 马达为什么会发出异味?	在最初的几次使用中, 新产品会散发出异味或者冒烟, 都是很常见的。使用几次之后就不会出现这种现象了。产品使用时间过长也会散发出异味或冒烟。此时必须将控制钮设定为 0, 让产品冷却 60 分钟。

	✓	✓
	✗	✗
	✗	✓